



**EUROPSKA UNIJA**

**EUROPSKI PARLAMENT**

**VIJEĆE**

---

**Strasbourg, 12. prosinca 2017.  
(OR. en)**

**2015/0289 (COD)  
LEX 1770**

**PE-CONS 61/17**

**PECHE 454  
CODEC 1846**

**UREDBA EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA  
O ODRŽIVOM UPRAVLJANJU VANJSKIM RIBARSKIM FLOTAMA  
I STAVLJANJU IZVAN SNAGE UREDBE VIJEĆA (EZ) BR. 1006/2008**

**UREDBA (EU) 2017/...**  
**EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA**

**od 12. prosinca 2017.**

**o održivom upravljanju vanjskim ribarskim flotama  
i stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ) br. 1006/2008**

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 43. stavak 2.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

nakon prosljeđivanja nacrtu zakonodavnog akta nacionalnim parlamentima,

uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora<sup>1</sup>,

u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom<sup>2</sup>,

---

<sup>1</sup> SL C 303, 19.8.2016., str. 116.

<sup>2</sup> Stajalište Europskog parlamenta od 2. veljače 2017. [(još nije objavljeno u Službenom listu)] i stajalište Vijeća u prvom čitanju od 17. listopada 2017. [(SL ...)] [(još nije objavljeno u Službenom listu)]. Stajalište Europskog parlamenta od 26. listopada 2017. [(SL ...)] [(još nije objavljeno u Službenom listu)] [i odluka Vijeća od ...].

budući da:

- (1) Uredbom Vijeća (EZ) br. 1006/2008<sup>1</sup> („Uredba o odobrenjima za ribolov”) uspostavljen je sustav za odobravanje ribolovnih aktivnosti koje ribarska plovila Unije obavljaju izvan voda Unije i za pristup plovila trećih zemalja vodama Unije.
- (2) Unija je ugovorna stranka Konvencije Ujedinjenih naroda o pravu mora od 10. prosinca 1982.<sup>2</sup> (UNCLOS) i ratificirala je Sporazum Ujedinjenih naroda od 4. kolovoza 1995. o provedbi odredaba Konvencije Ujedinjenih naroda o pravu mora u pogledu očuvanja i upravljanja pograničnim ribljim stokovima i visokomigracijskim ribljim stokovima<sup>3</sup>. Tim međunarodnim odredbama utvrđuje se načelo da sve države moraju donijeti odgovarajuće mjere kako bi osigurale održivo upravljanje morskim resursima i njihovo očuvanje te kako bi s tim ciljem međusobno surađivale.

---

<sup>1</sup> Uredba Vijeća (EZ) br. 1006/2008 od 29. rujna 2008. o odobravanju ribolovnih aktivnosti koje ribarska plovila Zajednice obavljaju izvan voda Zajednice i o pristupu plovila trećih zemalja vodama Zajednice, te o izmjeni Uredbe (EEZ) br. 2847/93 i (EZ) br. 1627/94 i stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 3317/94 (SL L 286, 29.10.2008., str. 33.).

<sup>2</sup> Odluka Vijeća 98/392/EZ od 23. ožujka 1998. o sklapanju Konvencije Ujedinjenih naroda o pravu mora od 10. prosinca 1982. i Sporazuma o primjeni njezinog dijela XI. od 28. srpnja 1994. od strane Europske zajednice (SL L 179, 23.6.1998., str. 1.).

<sup>3</sup> Odluka Vijeća 98/414/EZ od 8. lipnja 1998. o ratifikaciji od strane Europske zajednice Sporazuma o provedbi odredaba Konvencije Ujedinjenih naroda o pravu mora od 10. prosinca 1982. u pogledu očuvanja i upravljanja pograničnim ribljim stokovima i visokomigracijskim ribljim stokovima (SL L 189, 3.7.1998., str. 14.).

- (3) Unija je prihvatila Sporazum Organizacije za hranu i poljoprivredu Ujedinjenih naroda od 24. studenoga 1993. o promicanju sukladnosti ribarskih plovila na otvorenom moru s međunarodnim mjerama za očuvanje i gospodarenje<sup>1</sup>. U tom se sporazumu utvrđuje da ugovorna stranka ne smije dodijeliti odobrenje za uporabu plovila za ribolovne aktivnosti na otvorenome moru ako nisu ispunjeni određeni uvjeti, kao i da mora primijeniti sankcije ako nisu ispunjene određene obveze u pogledu izvješćivanja.
- (4) Unija je podržala Međunarodni plan djelovanja FAO-a za sprečavanje nezakonitog, neprijavljenog i nereguliranog ribolova, odvratanje od njega i njegovo zaustavljanje („IPOA-NNN”) donesen 2001. U IPOA-NNN-u i Dobrovoljnim smjernicama FAO-a o postupcima države zastave koji su podržani 2014. naglašava se odgovornost države zastave da osigura dugoročno očuvanje i održivo iskorištavanje živih morskih resursa i morskih ekosustava. U IPOA-NNN-u predviđeno je da bi država zastave trebala izdavati odobrenja plovilima koja plove pod njezinom zastavom za obavljanje ribolovnih aktivnosti u vodama koje nisu pod njezinim suverenitetom ili jurisdikcijom. U tim Dobrovoljnim smjernicama preporučuje se i da odobrenje dodjeljuju država zastave i obalna država kada se ribolovne aktivnosti obavljaju u okviru sporazuma o pristupu ribolovu ili čak izvan takvog sporazuma. Obje bi se trebale uvjeriti u to da se takvim aktivnostima ne ugrožava održivost stokova u vodama obalne države.

---

<sup>1</sup> Odluka Vijeća 96/428/EZ od 25. lipnja 1996. o prihvaćanju, od strane Zajednice, Sporazuma o promicanju sukladnosti s međunarodnim mjerama za očuvanje i gospodarenje od strane ribarskih plovila na otvorenom moru (SL L 177, 16.7.1996., str. 24.).

- (5) U 2014. sve članice FAO-a, uključujući Uniju i njezine partnerske zemlje u razvoju, jednoglasno su usvojile Dobrovoljne smjernice za očuvanje održivog artizanalnog ribolova u kontekstu sigurnosti opskrbe hranom i iskorjenjivanja siromaštva. U točki 5.7. tih smjernica naglašeno je da bi artizanalni ribolov trebalo pomno razmotriti prije sklapanja sporazumâ o pristupu resursima s trećim zemljama i trećim stranama. U tim je smjernicama pozvano na donošenje mjera za dugoročno očuvanje ribolovnih resursa i njihovo održivo iskorištavanje te na osiguravanje ekološke osnove za proizvodnju hrane te je istaknuta važnost okolišnih standarda za ribolovne aktivnosti izvan voda Unije, koji uključuju pristup upravljanju ribarstvom utemeljen na ekosustavu, zajedno s predostrožnim pristupom.
- (6) Ako postoje dokazi za to da uvjeti na temelju kojih je izdano odobrenje za ribolov više nisu ispunjeni, država članica zastave trebala bi poduzeti odgovarajuće mjere, uključujući izmjenu ili povlačenje odobrenja te, bude li potrebno, nametanje učinkovitih, proporcionalnih i odvraćajućih sankcija. Ako u ribarstvu u okviru regionalne organizacije za upravljanje ribarstvom ili ribarstvu na temelju sporazuma o partnerstvu u održivom ribarstvu ribarsko plovilo Unije ne ispunjava uvjete za odobrenje za ribolov, a država članica ne poduzme odgovarajuće mjere kako bi tu situaciju popravila, čak ni nakon što to od nje zatraži Komisija, Komisija bi trebala zaključiti da nisu poduzete odgovarajuće mjere. Slijedom toga Komisija bi trebala poduzeti dodatne mjere kako bi bila sigurna da dotično plovilo neće obavljati ribolov dok god uvjeti ne budu ispunjeni.

- (7) Na sastanku na vrhu Ujedinjenih naroda o održivom razvoju održanom 25. rujna 2015. Unija se obvezala provesti rezoluciju u koju je uvršten zaključni dokument naslovljen „Promijeniti svijet: program održivog razvoja do 2030.”, uključujući cilj održivog razvoja br. 14. „za očuvanje i održivo iskorištavanje oceana, mora i morskih resursa s ciljem održivog razvoja”, kao i cilj održivog razvoja br. 12. „za osiguravanje održivih obrazaca potrošnje i proizvodnje” te u njima sadržane ciljne vrijednosti.
- (8) Cilj je zajedničke ribarstvene politike (ZRP), kako je utvrđen u Uredbi (EU) br. 1380/2013 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>1</sup> („Osnovna uredba”), osigurati da ribolovne aktivnosti budu ekološki, gospodarski i društveno održive te da se njima upravlja na način koji je u skladu s ciljevima postizanja gospodarskih i društvenih koristi te koristi za zapošljavanje, kao i ciljevima obnove i održavanja ribljih stokova iznad razina kojima se osigurava najviši održivi prinos te da doprinose dostupnosti zaliha hrane. Pri provedbi te politike također je potrebno u obzir uzeti ciljeve razvojne suradnje u skladu s člankom 208. stavkom 1. drugim podstavkom Ugovora o funkcioniranju Europske unije („UFEU”).
- (9) Osnovnom uredbom zahtijeva se i da sporazumi o partnerstvu u održivom ribarstvu budu ograničeni na višak ulova u smislu članka 62. stavaka 2. i 3. UNCLOS-a.

---

<sup>1</sup> Uredba (EU) br. 1380/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. prosinca 2013. o zajedničkoj ribarstvenoj politici, izmjeni uredbi Vijeća (EZ) br. 1954/2003 i (EZ) br. 1224/2009 i stavljanju izvan snage uredbi (EZ) br. 2371/2002 i (EZ) br. 639/2004 i Odluke Vijeća 2004/585/EZ (SL L 354, 28.12.2013., str. 22.).

- (10) U Osnovnoj uredbi naglašava se potreba da se na međunarodnoj razini promiču ciljevi ZRP-a, osiguravajući da ribolovne aktivnosti Unije izvan voda Unije budu utemeljene na istim načelima i standardima koji se primjenjuju na temelju prava Unije, uz istodobno promicanje ravnopravnih uvjeta za subjekte Unije i subjekte trećih zemalja.
- (11) Uredbom o odobrenjima za ribolov željelo se uspostaviti zajednički temelj za izdavanje odobrenja za ribolovne aktivnosti koje plovila Unije trebaju obavljati izvan voda Unije s ciljem podupiranja borbe protiv nezakonitog, neprijavljenog i nereguliranog („NNN”) ribolova i bolje kontrole i praćenja flote Unije širom svijeta, kao i uvjeta za odobravanje ribolova koji plovila trećih zemalja obavljaju u vodama Unije.
- (12) Uredba Vijeća (EZ) br. 1005/2008<sup>1</sup> („Uredba o ribolovu NNN”) donesena je usporedno s Uredbom o odobrenjima za ribolov, a Uredba Vijeća (EZ) br. 1224/2009<sup>2</sup> („Uredba o kontroli”) donesena je godinu dana kasnije. Te su uredbe tri provedbena stupa odredaba ZRP-a o kontroli i provedbi.

---

<sup>1</sup> Uredba Vijeća (EZ) br. 1005/2008 od 29. rujna 2008. o uspostavi sustava Zajednice za sprečavanje nezakonitog, neprijavljenog i nereguliranog ribolova, odvratanje od njega i njegovo zaustavljanje, o izmjeni uredaba (EEZ) br. 2847/93, (EZ) br. 1936/2001 i (EZ) br. 601/2004 i o stavljanju izvan snage uredaba (EZ) br. 1093/94 i (EZ) br. 1447/1999 (SL L 286, 29.10.2008., str. 1.).

<sup>2</sup> Uredba Vijeća (EZ) br. 1224/2009 od 20. studenoga 2009. o uspostavi sustava kontrole Unije za osiguranje sukladnosti s pravilima zajedničke ribarstvene politike, o izmjeni uredbi (EZ) br. 847/96, (EZ) br. 2371/2002, (EZ) br. 811/2004, (EZ) br. 768/2005, (EZ) br. 2115/2005, (EZ) br. 2166/2005, (EZ) br. 388/2006, (EZ) br. 509/2007, (EZ) br. 676/2007, (EZ) br. 1098/2007, (EZ) br. 1300/2008, (EZ) br. 1342/2008 i o stavljanju izvan snage uredbi (EEZ) br. 2847/93, (EZ) br. 1627/94 i (EZ) br. 1966/2006 (SL L 343, 22.12.2009., str. 1.).

- (13) Međutim, Uredba o ribolovu NNN, Uredba o odobrenjima za ribolov i Uredba o kontroli nisu provedene dosljedno, a osobito je bilo nedosljednosti između Uredbe o odobrenjima za ribolov i Uredbe o kontroli. Provedbom Uredbe o odobrenjima za ribolov također su otkrivene neke manjkavosti, s obzirom na to da nisu obuhvaćeni neki izazovi u pogledu kontrole, poput zakupljivanja, zamjene zastava i izdavanja odobrenja za ribolov koja nadležno tijelo treće zemlje izdaje ribarskim plovilima Unije izvan okvira sporazuma o partnerstvu u održivom ribarstvu („izravna odobrenja”). Osim toga, neke su se obveze izvješćivanja pokazale problematičnima, kao i raspodjela administrativnih uloga između država članica i Komisije.
- (14) Temeljno je načelo ove Uredbe da bi svakom ribarskom plovilu Unije koje obavlja ribolov izvan voda Unije odobrenje trebala izdati njegova država zastave te bi ga trebalo na odgovarajući način nadzirati, bez obzira na to gdje to plovilo djeluje i bez obzira na okvir u kojem djeluje. Izdavanje odobrenja trebalo bi biti uvjetovano ispunjavanjem osnovnog skupa zajedničkih kriterija prihvatljivosti. Informacije koje države članice prikupljaju i dostavljaju Komisiji trebale bi joj omogućiti da intervenira u praćenju ribolovnih operacija svih ribarskih plovila Unije u bilo kojem području izvan voda Unije i u bilo kojem trenutku.
- (15) Posljednjih je godina došlo do znatnih poboljšanja u vanjskoj ribarstvenoj politici Unije u pogledu uvjeta sporazumâ o partnerstvu u održivom ribarstvu i pažljive provedbe odredaba. Zaštita interesa Unije u pogledu prava na pristup i uvjeta u okviru sporazumâ o partnerstvu u održivom ribarstvu trebala bi stoga biti prioritetan cilj vanjske ribarstvene politike Unije, a slični bi se uvjeti trebali primjenjivati na aktivnosti Unije izvan područja primjene sporazumâ o partnerstvu u održivom ribarstvu.



- (16) Pomoćna plovila mogu imati znatan utjecaj na način na koji ribarska plovila obavljaju svoje ribolovne operacije i na količinu ribe koju mogu uloviti. Stoga je potrebno uzeti ih u obzir u postupcima odobravanja i izvješćivanja utvrđenima u ovoj Uredbi.
- (17) Aktivnosti zamjene zastave postaju problematične kada se njima žele zaobići pravila ZRP-a ili postojeće mjere za očuvanje i upravljanje. Unija bi stoga trebala moći definirati, otkriti i spriječiti takve aktivnosti. Tijekom cijelog životnog vijeka plovila u vlasništvu subjekta iz Unije, bez obzira na to pod kojom zastavom ili zastavama plovi, trebalo bi osigurati sljedivost i odgovarajuće praćenje ispunjavanja zahtjeva u prošlosti. Toj bi svrsi trebao poslužiti i zahtjev da Međunarodna pomorska organizacija (IMO) dodjeljuje jedinstveni broj plovila kada se to zahtijeva pravom Unije.
- (18) Plovila Unije u vodama trećih zemalja mogu djelovati ili na temelju odredaba sporazumâ o partnerstvu u održivom ribarstvu sklopljenih između Unije i trećih zemalja ili tako da im treće zemlje izdaju izravna odobrenja za ribolov ako na snazi nije sporazum o partnerstvu u održivom ribarstvu. U oba bi se slučaja te aktivnosti trebale obavljati na transparentan i održiv način. Države članice zastave mogu plovila koja plovo pod njihovom zastavom ovlastiti za to da od trećih zemalja koje su obalne države traže i dobivaju izravna odobrenja, prema definiranom skupu kriterija i podložno praćenju. Ribolovna operacija trebala bi biti odobrena kada se država članica zastave uvjeri da se tom ribolovnom aktivnošću neće ugroziti održivost i ako Komisija nema opravdanih primjedaba. Subjekt bi trebao moći započeti ribolovne operacije tek nakon što mu odobrenje izdaju i država članica zastave i obalna država.

- (19) Ribarskim plovilima Unije nije dopušteno obavljati ribolov u vodama koje su pod jurisdikcijom ili suverenitetom trećih zemalja s kojima Unija ima sporazum, ali bez protokola na snazi. U slučaju takvog sporazuma, kada najmanje tri godine na snazi nije nikakav protokol, Komisija bi trebala ispitati razloge takve situacije i poduzeti odgovarajuće mjere, koje mogu uključivati prijedlog o pregovorima o novom protokolu.
- (20) Posebno pitanje koje se odnosi na sporazume o partnerstvu u održivom ribarstvu preraspodjela je nedovoljno iskorištenih ribolovnih mogućnosti, do koje dolazi kada se ribolovne mogućnosti dodijeljene državama članicama na temelju relevantnih uredaba Vijeća ne iskoriste u cijelosti. S obzirom na to da se troškovi pristupa ribolovu utvrđeni u sporazumima o partnerstvu u održivom ribarstvu većim dijelom financiraju iz općeg proračuna Unije, sustav privremene preraspodjele i podraspodjele važan je kako bi se zaštitili financijski interesi Unije i kako bi se osiguralo da nijedna plaćena ribolovna mogućnost ne propadne. Stoga je potrebno pojasniti i poboljšati te sustave raspodjele, koji bi trebali biti krajnja mjera. Njihova bi primjena trebala biti privremena i ne bi trebala utjecati na prvotnu raspodjelu ribolovnih mogućnosti među državama članicama u skladu s primjenjivim načelima relativne stabilnosti. Do preraspodjele bi trebalo doći samo kada su se relevantne države članice odrekle svojih prava na to da ribolovne mogućnosti razmjenjuju među sobom te bi se njome ponajprije trebalo baviti u kontekstu sporazumâ o partnerstvu u održivom ribarstvu kojima se daje pristup mješovitom ribolovu.
- (21) Ako treća zemlja nije stranka regionalne organizacije za upravljanje ribarstvom, Unija može s trećom zemljom s kojom se razmatra sporazum o partnerstvu u održivom ribarstvu nastojati predvidjeti dodjelu dijela financijskih resursa namijenjenih sektorskoj potpori u svrhu olakšavanja pridruživanja dotične treće zemlje toj regionalnoj organizaciji za upravljanje ribarstvom.

- (22) Država članica zastave trebala bi također odobravati ribolovne operacije koje se odvijaju pod okriljem regionalnih organizacija za upravljanje ribarstvom i ribolovne operacije na otvorenome moru te bi te operacije trebale biti usklađene s posebnim pravilima regionalne organizacije za upravljanje ribarstvom ili pravom Unije kojim se uređuju ribolovne operacije na otvorenome moru.
- (23) Radi provedbe međunarodnih obveza Unije u okviru regionalnih organizacija za upravljanje ribarstvom i u skladu s ciljevima iz članka 28. Osnovne uredbe Unija bi trebala poticati periodičke ocjene uspješnosti koje provode neovisna tijela te imati aktivnu ulogu u uspostavi i jačanju odbora za provedbu u svim regionalnim organizacijama za upravljanje ribarstvom čija je ugovorna stranka. Osobito bi trebala osigurati da ti odbori za provedbu obavljaju opći nadzor provedbe vanjske ribarstvene politike i mjera o kojima je odlučeno u okviru regionalnih organizacija za upravljanje ribarstvom.
- (24) Učinkovito upravljanje dogovorima o zakupljivanju važno je kako bi se osiguralo da se ne ugrozi učinkovitost mjera očuvanja i upravljanja te kako bi se osiguralo održivo iskorištavanje živih morskih resursa. Stoga je potrebno utvrditi pravni okvir kojim se Uniji pomaže da bolje prati aktivnosti ribarskih plovila Unije i koja su zakupile ili treće zemlje ili subjekti iz Unije na temelju pravila koja je donijela relevantna regionalna organizacija za upravljanje ribarstvom.
- (25) Za prekrcaje na moru ne postoji valjana kontrola koju provodi država zastave ili obalna država te su oni stoga za subjekte mogući način prijevoza nezakonitog ulova. Prekrcaji koje izvršavaju plovila Unije na otvorenome moru i u okviru izravnih odobrenja trebali bi podlijevati prethodnom obavješćivanju kada se provode izvan luke. Države članice trebale bi jednom godišnje obavješćivati Komisiju o svim operacijama prekrcaja koje izvršavaju njihova plovila.

- (26) Postupci bi za subjekte iz Unije i iz trećih zemalja, kao i za njihova nadležna tijela, trebali biti transparentni i predvidljivi.
- (27) Trebalo bi osigurati razmjenu podataka između država članica i Komisije u elektroničkom obliku, kako je predviđeno Uredbom o kontroli. Države članice trebale bi prikupljati sve tražene podatke o svojim flotama i njihovim ribolovnim operacijama, upravljati tim podacima i stavljati ih na raspolaganje Komisiji. Osim toga, prema potrebi trebale bi surađivati međusobno, s Komisijom i s trećim zemljama kako bi koordinirale te aktivnosti prikupljanja podataka.
- (28) S ciljem povećanja transparentnosti i dostupnosti informacija o odobrenjima Unije za ribolov, Komisija bi trebala uspostaviti elektroničku bazu podataka o odobrenjima za ribolov koja bi sadržavala dio dostupan javnosti i zaštićeni dio. Informacije u bazi podataka Unije o odobrenjima za ribolov uključuju osobne podatke. Obrada osobnih podataka na temelju ove Uredbe trebala bi biti usklađena s Uredbom (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>1</sup>, Direktivom 95/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća<sup>2</sup> i primjenjivim nacionalnim zakonima.

---

<sup>1</sup> Uredba (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2000. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama i tijelima Zajednice i o slobodnom kretanju takvih podataka (SL L 8, 12.1.2001., str. 1.).

<sup>2</sup> Direktiva 95/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 24. listopada 1995. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom protoku takvih podataka (SL L 281, 23.11.1995., str. 31.).

- (29) Kako bi se na ispravan način riješilo pitanje pristupa ribarskih plovila koja plove pod zastavom treće zemlje vodama Unije, relevantna pravila trebala bi biti usklađena s onima koja se primjenjuju na ribarska plovila Unije, u skladu s Uredbom o kontroli. Osobito bi se članak 33. te uredbe koji se odnosi na izvješćivanje o ulovu i podacima povezanim s ulovom trebao primjenjivati i na plovila trećih zemalja koja obavljaju ribolov u vodama Unije.
- (30) Ribarska plovila iz trećih zemalja koja nemaju odobrenje dodijeljeno na temelju ove Uredbe trebalo bi obvezati da, kada plove vodama Unije, osiguraju da njihov ribolovni alat bude postavljen na takav način da ga nije moguće odmah upotrijebiti za ribolovne operacije.
- (31) Države članice trebale bi biti odgovorne za kontrolu ribolovnih operacija plovila trećih zemalja u vodama Unije te, u slučaju kršenja, za njihovo evidentiranje u nacionalnom registru predviđenom člankom 93. Uredbe o kontroli.
- (32) Ribarska plovila treće zemlje koja obavljaju ribolov u okviru sporazumâ o razmjeni ili zajedničkom upravljanju trebala bi poštovati kvote koje im je dodijelila njihova država zastave u vodama Unije. Kada plovila treće zemlje u ribolovu prelove kvote koje su im dodijeljene za stokove u vodama Unije, Komisija bi trebala poduzeti smanjenje kvota dodijeljenih tim trećim zemljama u narednim godinama. U tim slučajevima smanjenje kvota koje treba poduzeti Komisija u slučaju prelova treba shvatiti kao doprinos koji Komisija daje u okviru savjetovanja s obalnim državama.

- (33) Kako bi se pojednostavnili postupci izdavanja odobrenja, države članice i Komisija trebale bi upotrebljavati zajednički sustav za razmjenu i pohranu podataka kako bi dostavile potrebne podatke i ažurirale ih, a administrativno opterećenje istodobno svele na najmanju moguću mjeru.
- (34) Kako bi se u obzir uzeo tehnološki napredak i mogući novi naknadni zahtjevi međunarodnog prava, Komisiji bi trebalo delegirati ovlast za donošenje akata u skladu s člankom 290. UFEU-a u vezi s donošenjem izmjena Priloga ovoj Uredbi u kojem se utvrđuje popis informacija koje subjekt treba dostaviti kako bi dobio odobrenje za ribolov te u vezi s dopunom uvjeta za izdavanje odobrenja za ribolov iz članka 10. u mjeri potrebnoj kako bi se u pravu Unije odrazio ishod savjetovanjâ između Unije i trećih zemalja s kojima je Unija sklopila sporazum, ili ishod dogovorâ s obalnim državama s kojima dijeli riblje stokove. Posebno je važno da Komisija tijekom svojeg pripremnog rada provede odgovarajuća savjetovanja, uključujući ona na razini stručnjaka, te da se ta savjetovanja provedu u skladu s načelima utvrđenima u Međuinstitucijskom sporazumu o boljoj izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016.<sup>1</sup>. Osobito, s ciljem osiguravanja ravnopravnog sudjelovanja u pripremi delegiranih akata Europski parlament i Vijeće primaju sve dokumente istodobno kada i stručnjaci iz država članica te njihovi stručnjaci sustavno imaju pristup sastancima stručnih skupina Komisije koji se odnose na pripremu delegiranih akata.

---

<sup>1</sup> SL L 123, 12.5.2016., str. 1.

- (35) Radi osiguranja jedinstvenih uvjeta za provedbu ove Uredbe, provedbene ovlasti trebalo bi dodijeliti Komisiji u pogledu evidentiranja, formata i slanja podataka povezanih s odobrenjima za ribolov od država članica prema Komisiji i bazi podataka Unije o odobrenjima za ribolov te za odlučivanje o privremenoj preraspodjeli neiskorištenih ribolovnih mogućnosti u okviru postojećih protokola uz sporazume o partnerstvu u održivom ribarstvu kao prijelaznoj mjeri koja odgovara odredbama članka 10. Uredbe o odobrenjima za ribolov. Te bi ovlasti trebalo izvršavati u skladu s Uredbom (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>1</sup>.
- (36) Kako bi baza podataka Unije o odobrenjima za ribolov postala operativna i kako bi se državama članicama omogućilo da zadovolje tehničke zahtjeve u pogledu slanja, Komisija bi dotičnim državama članicama trebala pružiti tehničku pomoć kako bi im se omogućio elektronički prijenos podataka. Države članice mogu iskoristiti i financijsku pomoć u okviru Europskog fonda za pomorstvo i ribarstvo, u skladu s člankom 76. stavkom 2. točkom (a) Uredbe (EU) br. 508/2014 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>2</sup>.
- (37) Zbog broja i važnosti izmjena koje treba izvršiti Uredbu o odobrenjima za ribolov trebalo bi staviti izvan snage,

DONIJELI SU OVU UREDBU:

---

<sup>1</sup> Uredba (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela u vezi s mehanizmima nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlasti Komisije (SL L 55, 28.2.2011., str. 13.).

<sup>2</sup> Uredba (EU) br. 508/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 15. svibnja 2014. o Europskom fondu za pomorstvo i ribarstvo i stavljanju izvan snage uredbi Vijeća (EZ) br. 2328/2003, (EZ) br. 861/2006, (EZ) br. 1198/2006, (EZ) br. 791/2007 i Uredbe (EU) br. 1255/2011 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 149, 20.5.2014., str. 1.).

# GLAVA I.

## OPĆE ODREDBE

### *Članak 1.*

#### *Predmet*

Ovom Uredbom utvrđuju se pravila za izdavanje odobrenja za ribolov i upravljanje odobrenjima za ribolov za:

- (a) ribarska plovila Unije koja provode ribolovne operacije u vodama koje su pod suverenitetom ili jurisdikcijom treće zemlje, pod okriljem regionalne organizacije za upravljanje ribarstvom čija je Unija ugovorna stranka, u vodama Unije ili izvan njih ili na otvorenome moru; i
- (b) ribarska plovila trećih zemalja koja provode ribolovne operacije u vodama Unije.

### *Članak 2.*

#### *Odnos prema međunarodnom pravu i pravu Unije*

Ova se Uredba primjenjuje ne dovodeći u pitanje odredbe:

- (a) sporazumâ o partnerstvu u održivom ribarstvu i drugih sporazuma o ribarstvu sklopljenih između Unije i trećih zemalja;
- (b) koje su donijele regionalne organizacije za upravljanje ribarstvom čija je Unija ugovorna stranka;
- (c) iz prava Unije kojim se provode ili prenose odredbe iz točaka (a) i (b).



### *Članak 3.*

#### *Definicije*

1. Za potrebe ove Uredbe primjenjuju se definicije iz članka 4. Osnovne uredbe te članka 2. točaka od 1. do 4. i točaka 15., 16. i 22. Uredbe o ribolovu NNN, osim ako je ovom Uredbom predviđeno drukčije.
2. Za potrebe ove Uredbe primjenjuju se i sljedeće definicije:
  - (a) „pomoćno plovilo” znači plovilo osim plovnog objekta koji se nalazi na plovilu, koje nije opremljeno operativnim ribolovnim alatom namijenjenim lovu ili privlačenju ribe i kojim se olakšavaju ribolovne operacije, kojim se pomaže u ribolovnim operacijama ili kojim se one pripremaju;
  - (b) „odobrenje za ribolov” znači, u vezi s ribarskim plovilom Unije, odobrenje:
    - u smislu članka 4. točke 10. Uredbe o kontroli,
    - koje je izdala treća zemlja i na temelju kojeg ribarsko plovilo Unije smije obavljati određene ribolovne operacije u vodama koje su pod suverenitetom ili jurisdikcijom te treće zemlje, tijekom određenog razdoblja, na određenom području ili za određenu vrstu ribolova pod posebnim uvjetima,i, u vezi s ribarskim plovilom treće zemlje, odobrenje na temelju kojeg ono u vodama Unije smije obavljati određene ribolovne operacije tijekom određenog razdoblja, na određenom području ili za određenu vrstu ribolova pod posebnim uvjetima;

- (c) „izravno odobrenje” znači odobrenje za ribolov koje nadležno tijelo treće zemlje izdaje ribarskom plovilu Unije izvan okvira sporazuma o partnerstvu u održivom ribarstvu ili sporazuma o razmjeni ribolovnih mogućnosti i zajedničkom upravljanju vrstama od zajedničkog interesa;
- (d) „vode treće zemlje” znači vode koje su pod suverenitetom ili jurisdikcijom treće zemlje. Vode države članice koje nisu vode Unije za potrebe ove Uredbe smatraju se vodama treće zemlje;
- (e) „promatrački program” znači režim pod okriljem regionalne organizacije za upravljanje ribarstvom, sporazuma o partnerstvu u održivom ribarstvu, treće zemlje ili države članice koja osigurava promatrače na ribarskim plovilima kako bi, među ostalim, kada je to posebno predviđeno primjenjivim promatračkim režimom, provjerili usklađenost plovila s pravilima koje je donijela ta regionalna organizacija za upravljanje ribarstvom ili ta treća zemlja, ili pravilima donesenima u okviru tog sporazuma o partnerstvu u održivom ribarstvu;
- (f) „zakupljivanje” znači dogovor u kojem ribarsko plovilo koje plovi pod zastavom države članice na određeno vrijeme zakupi subjekt iz druge države članice ili iz treće zemlje, bez promjene zastave;
- (g) „ribolovna operacija” znači sve aktivnosti povezane s traženjem ribe, spuštanjem, povlačenjem i izvlačenjem aktivnog ribolovnog alata, postavljanjem, potapanjem, vađenjem ili ponovnim postavljanjem pasivnog ribolovnog alata te vađenjem eventualnog ulova iz ribolovnog alata i mreža za držanje ribe ili prebacivanjem ulova iz transportnog kaveza u kaveze za tov i uzgoj.

**GLAVA II.**  
**RIBOLOVNE OPERACIJE RIBARSKIH PLOVILA**  
**UNIJE IZVAN VODA UNIJE**

**Poglavlje I.**  
**Zajedničke odredbe**

*Članak 4.*

*Opće načelo*

Ne dovodeći u pitanje zahtjev u pogledu ishoda odobrenja od nadležne organizacije ili treće zemlje, ribarsko plovilo Unije ne smije obavljati ribolovne operacije izvan voda Unije osim ako mu je odobrenje izdala njegova država članica zastave, a ribolovne operacije navedene su u važećem odobrenju za ribolov izdanom u skladu s poglavljima od II. do V., ovisno o slučaju.

*Članak 5.*

*Kriteriji prihvatljivosti*

1. Država članica zastave može izdati odobrenje za ribolov za ribolovne operacije izvan voda Unije samo:
  - (a) ako je, u skladu sa zahtjevima iz Priloga ili dotičnog sporazuma o partnerstvu u održivom ribarstvu ili dotične regionalne organizacije za upravljanje ribarstvom, primila potpune i točne informacije o ribarskom plovilu i povezanom pomoćnom plovilu (ili više njih), uključujući pomoćna plovila koja nisu iz Unije;

- (b) ako ribarsko plovilo ima važeću povlasticu za ribolov u skladu s člankom 6. Uredbe o kontroli;
  - (c) ako ribarsko plovilo i sva povezana pomoćna plovila primjenjuju odgovarajući režim identifikacijskog broja broda IMO-a u mjeri u kojoj se to zahtijeva na temelju prava Unije;
  - (d) ako ribarsko plovilo nije stavljeno na popis plovila NNN koji je donijela regionalna organizacija za upravljanje ribarstvom i/ili Unija na temelju Uredbe o ribolovu NNN;
  - (e) ako je to primjenjivo, ako su državi članici zastave dostupne ribolovne mogućnosti na temelju dotičnog sporazuma o ribarstvu ili relevantnih odredaba regionalne organizacije za upravljanje ribarstvom; i
  - (f) prema potrebi, ako ribarsko plovilo ispunjava zahtjeve iz članka 6.
2. Komisija je ovlaštena za donošenje delegiranih akata u skladu s člankom 44. radi izmjene Priloga s ciljem osiguravanja odgovarajućeg praćenja aktivnosti ribarskih plovila u skladu s ovom Uredbom, posebice putem novih zahtjeva u pogledu podataka koji proizlaze iz sporazumâ o ribarstvu ili razvoja informacijskih tehnologija.

## Članak 6.

### *Aktivnosti zamjene zastave*

1. Ovaj se članak primjenjuje na plovila koja su tijekom razdoblja od pet godina koje prethodi podnošenju zahtjeva za odobrenje za ribolov:
  - (a) napustila registar ribarske flote Unije i kojima je zastava zamijenjena za zastavu treće zemlje; i
  - (b) koja su se naknadno vratila u registar ribarske flote Unije.
2. Država članica zastave odobrenje za ribolov može izdati samo ako je provjerila da tijekom razdoblja u kojem je plovilo iz stavka 1. djelovalo pod zastavom treće zemlje ono nije:
  - (a) obavljalo ribolov NNN;
  - (b) djelovalo u vodama treće zemlje koja je utvrđena kao zemlja koja dopušta neodrživi ribolov, u skladu s člankom 4. stavkom 1. točkom (a) Uredbe (EU) br. 1026/2012 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>1</sup>;
  - (c) djelovalo u vodama treće zemlje uvrštene na popis kao nekooperativne u skladu s člankom 33. Uredbe (EZ) o ribolovu NNN; i

---

<sup>1</sup> Uredba (EU) br. 1026/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o određenim mjerama za očuvanje ribljih stokova koje se odnose na zemlje koje dopuštaju neodrživi ribolov (SL L 316, 14.11.2012., str. 34.).

(d) djelovalo u vodama treće zemlje koja je utvrđena kao nekooperativna u suzbijanju ribolova NNN u skladu s člankom 31. Uredbe o ribolovu NNN nakon razdoblja od šest tjedana nakon donošenja odluke Komisije o utvrđivanju te treće zemlje nekooperativnom u suzbijanju ribolova NNN, osim za sve operacije provedene u slučaju da je Vijeće odbilo prijedlog o uvrštenju na popis te treće zemlje kao nekooperativne u skladu s člankom 33. te uredbe.

3. U tu svrhu subjekt dostavlja sljedeće informacije povezane s razdobljem tijekom kojeg je plovilo djelovalo pod zastavom treće zemlje koje zatraži država članica zastave:

- (a) deklaraciju o ulovu i ribolovnom naporu tijekom relevantnog razdoblja, kako zahtijeva treća zemlja koja je država zastave;
- (b) presliku svih odobrenja za ribolov kojima se dopuštaju ribolovne operacije tijekom relevantnog razdoblja;
- (c) službenu izjavu treće zemlje u kojoj je plovilo zamijenjena zastava u kojoj se navode sankcije koje su tijekom relevantnog razdoblja određene plovilu ili subjektu;
- (d) cjelokupni povijesni pregled zastava plovila otkad je ono napustilo registar ribarske flote Unije.

4. Država članica zastave odobrenje za ribolov ne izdaje plovilu kojem je zastava zamijenjena u trećoj zemlji koja je:
- (a) uvrštena na popis kao nekooperativna u suzbijanju ribolova NNN u skladu s člankom 33. Uredbe o ribolovu NNN;
  - (b) utvrđena kao nekooperativna u suzbijanju ribolova NNN u skladu s člankom 31. Uredbe o ribolovu NNN nakon razdoblja od šest tjedana nakon donošenja odluke Komisije o utvrđivanju te treće zemlje nekooperativnom u suzbijanju ribolova NNN, osim za sve operacije provedene u slučaju da je Vijeće odbilo prijedlog o uvrštenju na popis te treće zemlje kao nekooperativne u skladu s člankom 33. te uredbe; ili
  - (c) utvrđena kao zemlja koja dopušta neodrživi ribolov, u skladu s člankom 4. stavkom 1. točkom (a) Uredbe (EU) br. 1026/2012.
5. Stavak 4. ne primjenjuje se ako se država članica zastave uvjeri u to da je, čim su okolnosti opisane u stavku 2. točkama od (b) do (d) ili stavku 4. točkama od (a) do (c) postale primjenjive, subjekt:
- (a) prestao s ribolovnim operacijama; i
  - (b) smjesta započeo relevantne administrativne postupke za uklanjanje plovila iz registra ribarske flote treće zemlje.

## *Članak 7.*

### *Upravljanje odobrenjima za ribolov*

1. Kada podnosi zahtjev za odobrenje za ribolov, subjekt državi članici zastave dostavlja potpune i točne podatke.
2. Subjekt odmah obavješćuje državu članicu zastave o svim promjenama povezanih podataka.
3. Država članica zastave redovito prati ispunjavaju li se tijekom razdoblja valjanosti ribolovnog odobrenja i dalje uvjeti na temelju kojih je to odobrenje izdano.
4. Ako kao konačan rezultat aktivnosti praćenja iz stavka 3. postoje dokazi za to da uvjeti na temelju kojih je izdano odobrenje za ribolov više nisu ispunjeni, država članica zastave poduzima odgovarajuće mjere, uključujući izmjenu ili povlačenje odobrenja te, bude li potrebno, nametanje sankcija. Sankcije koje primjenjuje država članica zastave u pogledu kršenja trebale bi biti dovoljno stroge da bi se osiguralo stvarno poštovanje pravila i spriječila kršenja, a prijestupnicima oduzele koristi proizišle iz kršenja. Država članica zastave odmah o tome obavješćuje subjekt i Komisiju. Prema potrebi, Komisija na odgovarajući način obavješćuje tajništvo regionalne organizacije za upravljanje ribarstvom ili dotičnu treću zemlju.



5. Država članica zastave na obrazložen zahtjev Komisije poduzima odgovarajuće mjere predviđene stavkom 4. u slučaju kršenja mjera očuvanja morskih bioloških resursa i upravljanja njima koje je donijela regionalna organizacija za upravljanje ribarstvom čija je Unija ugovorna stranka ili koje su donesene u okviru sporazumâ o partnerstvu u održivom ribarstvu.
6. Ako je Unija ugovorna stranka regionalne organizacije za upravljanje ribarstvom, a ribarsko plovilo Unije ne ispunjava uvjete iz članka 21. točke (b), kako je utvrđeno u završnom izvješću o inspekciji koje priznaje regionalna organizacija za upravljanje ribarstvom, i ako država članica zastave ne poduzme odgovarajuće mjere kako je predviđeno u stavku 4. ovog članka, Komisija može od dotične države članice zastave odlukom zahtijevati da osigura da ribarsko plovilo Unije ispuni te uvjete.

Ako dotična država članica zastave u roku od 15 dana nije poduzela odgovarajuće mjere kako bi se uskladila s odlukom Komisije iz prvog podstavka, Komisija ažurirane detalje o ribarskim plovilima iz članka 22. šalje tajništvu regionalne organizacije za upravljanje ribarstvom kako bi riješila slučaj dotičnog plovila. Komisija obavješćuje državu članicu zastave o svojem postupanju. Država članica zastave obavješćuje subjekt o postupanju Komisije.

7. Ako je Unija sklopila sporazum o partnerstvu u održivom ribarstvu s trećom zemljom, a ribarsko plovilo Unije ne ispunjava uvjete iz članka 10. točke (b), kako je utvrđeno u završnom izvješću o inspekciji koje priznaju nadležna tijela, i ako država članica zastave ne poduzme odgovarajuće mjere kako je predviđeno u stavku 4. ovog članka, Komisija može od dotične države članice zastave odlukom zahtijevati da osigura da ribarsko plovilo Unije ispuni te uvjete.

Ako dotična država članica zastave u roku od 15 dana nije poduzela odgovarajuće mjere kako bi se uskladila s odlukom Komisije iz prvog podstavka, Komisija ažurirane detalje o ribarskim plovilima šalje trećoj zemlji kako bi riješila slučaj dotičnog ribarskog plovila Unije. Komisija obavješćuje državu članicu zastave o svojem postupanju. Država članica zastave obavješćuje subjekt o postupanju Komisije.

## **Poglavlje II.**

### **Ribolovne operacije ribarskih plovila**

#### **Unije u vodama treće zemlje**

##### **ODJELJAK 1.**

###### **RIBOLOVNE OPERACIJE U OKVIRU**

###### **SPORAZUMÂ O PARTNERSTVU U ODRŽIVOM RIBARSTVU**

###### **Članak 8.**

###### *Područje primjene*

Ovaj odjeljak primjenjuje se na ribolovne operacije koje obavljaju ribarska plovila Unije u vodama treće zemlje u okviru sporazuma o partnerstvu u održivom ribarstvu.

### *Članak 9.*

#### *Članstvo u regionalnim organizacijama za upravljanje ribarstvom*

Ribarsko plovilo Unije može obavljati ribolovne operacije u vodama treće zemlje na stokovima kojima upravlja regionalna organizacija za upravljanje ribarstvom samo ako je ta treća zemlja ugovorna stranka te regionalne organizacije za upravljanje ribarstvom.

### *Članak 10.*

#### *Uvjeti za izdavanje odobrenjâ za ribolov od strane države članice zastave*

Država članica zastave može izdati odobrenje za ribolov za ribolovne operacije koje se obavljaju u vodama treće zemlje u okviru sporazuma o partnerstvu u održivom ribarstvu samo:

- (a) ako su ispunjeni kriteriji prihvatljivosti iz članka 5.;
- (b) ako su ispunjeni uvjeti utvrđeni u relevantnom sporazumu o partnerstvu u održivom ribarstvu;
- (c) ako je subjekt platio sve pristojbe propisane na temelju odgovarajućih sporazuma i, ako je to primjenjivo, povezane financijske sankcije utvrđene pravosudnom ili administrativnom odlukom koja ima konačan i obvezujući učinak; i
- (d) ako ribarsko plovilo ima važeće odobrenje za ribolov koje je izdala treća zemlja pod čijim se suverenitetom ili jurisdikcijom nalaze vode u kojima se odvijaju ribolovne operacije.

## *Članak 11.*

### *Postupak za dobivanje odobrenjâ za ribolov od treće zemlje*

1. Za potrebe članka 10. točke (d) država članica zastave koja je provjerila da su ispunjeni uvjeti iz članka 10. točaka od (a) do (c) Komisiji šalje odgovarajući zahtjev za odobrenje treće zemlje.
2. Zahtjev iz stavka 1. sadržava informacije koje se zahtijevaju u okviru sporazuma o partnerstvu u održivom ribarstvu.
3. Država članica zastave Komisiji šalje zahtjev najmanje 10 kalendarskih dana prije isteka rokova za slanje zahtjevâ utvrđenih u sporazumu o partnerstvu u održivom ribarstvu. Komisija može državi članici zastave poslati propisno obrazložen zahtjev radi dobivanja svih dodatnih informacija potrebnih za provjeru uvjeta.
4. Nakon primitka zahtjeva ili dodatnih informacija zatraženih u skladu sa stavkom 3. ovog članka Komisija provodi preliminarno ispitivanje kako bi utvrdila jesu li uvjeti iz članka 10. točaka od (a) do (c) ispunjeni. Komisija zatim:
  - (a) zahtjev šalje trećoj zemlji bez odgode, a u svakom slučaju prije isteka roka za slanje zahtjevâ utvrđenog u sporazumu o partnerstvu u održivom ribarstvu, pod uvjetom da je poštovan rok utvrđen u stavku 3. ovog članka; ili
  - (b) obavješćuje državu članicu o tome da je zahtjev odbijen.

5. Ako treća zemlja obavijesti Komisiju o tome da je odlučila izdati, odbiti, suspendirati ili povući odobrenje za ribolov za ribarsko plovilo Unije na temelju sporazuma, Komisija o tome odmah obavješćuje državu članicu zastave, po mogućnosti elektroničkim putem.

### *Članak 12.*

#### *Privremena preraspodjela neiskorištenih ribolovnih mogućnosti u okviru sporazumâ o partnerstvu u održivom ribarstvu*

1. Tijekom određene godine ili nekog drugog relevantnog razdoblja provedbe protokola uz sporazum o partnerstvu u održivom ribarstvu kojim se u obzir uzimaju razdoblja valjanosti odobrenjâ za ribolov te ribolovne sezone Komisija može utvrditi neiskorištene ribolovne mogućnosti i o tome obavijestiti države članice koje ostvaruju korist od odgovarajućih udjela raspodjele.
2. U roku od 10 kalendarskih dana od primitka tih informacija od Komisije države članice iz stavka 1. mogu:
  - (a) obavijestiti Komisiju o tome da će svoje ribolovne mogućnosti iskoristiti kasnije tijekom relevantnog razdoblja provedbe tako da dostave plan ribolova s detaljnim informacijama o broju zatraženih odobrenja za ribolov, procijenjenom ulovu, području i razdoblju ribolova; ili
  - (b) obavijestiti Komisiju o iskorištavanju svojih ribolovnih mogućnosti putem razmjena ribolovnih mogućnosti, u skladu s člankom 16. stavkom 8. Osnovne uredbe.

3. Ako neke države članice ne obavijeste Komisiju o jednoj od mjera iz stavka 2. ili je obavijeste o samo djelomičnom iskorištavanju svojih ribolovnih mogućnosti i ako zbog toga ribolovne mogućnosti ostanu neiskorištene, Komisija među drugim državama članicama koje ostvaruju korist od udjela u raspodjeli može objaviti poziv za iskaz interesa za dostupne neiskorištene ribolovne mogućnosti. Komisija o objavi poziva za iskaz interesa istodobno obavješćuje sve države članice.
4. Države članice koje ostvaruju korist od udjela u raspodjeli Komisiji u roku od 10 kalendarskih dana od primitka poziva za iskaz interesa iz stavka 3. mogu iskazati interes za dostupne neiskorištene ribolovne mogućnosti. U prilog svojem zahtjevu dostavljaju plan ribolova s detaljnim informacijama o broju zatraženih odobrenja za ribolov, procijenjenom ulovu, području i razdoblju ribolova.
5. Ako to smatra potrebnim radi ocjene zahtjeva, Komisija od dotičnih država članica može zatražiti dodatne informacije.
6. Ako države članice koje ostvaruju korist od udjela u raspodjeli na kraju 10-dnevnog razdoblja iz stavka 4. ne iskažu interes za ukupan iznos dostupnih neiskorištenih ribolovnih mogućnosti, Komisija poziv za iskaz interesa može proširiti na sve države članice. Država članica može iskazati interes za neiskorištene ribolovne mogućnosti pod uvjetima iz tog stavka.

7. Na temelju informacija koje su države članice dostavile u skladu sa stavkom 4. ili 6. ovog članka neiskorištene ribolovne mogućnosti Vijeće isključivo privremeno preraspodjeljuje u skladu s člankom 43. stavkom 3. UFEU-a za relevantno razdoblje iz stavka 1. ovog članka.

Komisija obavješćuje države članice o tome kojim su državama članicama preraspodijeljene ribolovne mogućnosti i o preraspodijeljenim količinama.

8. Privremena preraspodjela ribolovnih mogućnosti temelji se na transparentnim i objektivnim kriterijima, uključujući, kada je to primjenjivo, kriterije okolišne, društvene i gospodarske prirode. Ti kriteriji mogu uključivati:

- (a) ribolovne mogućnosti dostupne za preraspodjelu;
- (b) broj država članica podnositeljica zahtjeva;
- (c) udio koji je svakoj državi članici podnositeljici zahtjeva dodijeljen u prvotnoj raspodjeli ribolovnih mogućnosti;
- (d) količinu ulova u prošlosti i razine napora svake države članice podnositeljice zahtjeva, kada je to primjenjivo;
- (e) održivost planova ribolova koje su dostavile države članice podnositeljice zahtjeva, s obzirom na broj, vrstu i obilježja plovila i alata koji se upotrebljavaju.

### Članak 13.

#### *Podraspodjela godišnje kvote raščlanjene na nekoliko uzastopnih ograničenja ulova*

1. Ako se u protokolu uz sporazum o partnerstvu u održivom ribarstvu utvrđuju mjesečna ili tromjesečna ograničenja ulova ili druge potpodjele ribolovnih mogućnosti dostupnih za relevantnu godinu i ako dodijeljene ribolovne mogućnosti ne budu u potpunosti iskorištene tijekom istog mjesečnog, tromjesečnog ili drukčije primjenjivog razdoblja, Vijeće u skladu s člankom 43. stavkom 3. UFEU-a provodi podraspodjelu odgovarajućih dostupnih ribolovnih mogućnosti među dotičnim državama članicama za relevantna razdoblja.
2. Podraspodjela dostupnih ribolovnih mogućnosti provodi se na temelju transparentnih i objektivnih kriterija. Ona mora biti usklađena s godišnjim ribolovnim mogućnostima dodijeljenima državama članicama na temelju relevantne uredbe Vijeća.



**ODJELJAK 2.**  
**RIBOLOVNE OPERACIJE U OKVIRU SPORAZUMÂ**  
**O RAZMJENI ILI ZAJEDNIČKOM UPRAVLJANJU**

Članak 14.

*Primjenjive odredbe*

1. Članci od 8. do 11. primjenjuju se *mutatis mutandis* na ribarska plovila Unije koja obavljaju ribolov u vodama trećih zemalja na temelju sporazuma o razmjeni ribolovnih mogućnosti ili zajedničkom upravljanju ribljim stokovima od zajedničkog interesa.
2. Odstupajući od članka 11., država članica zastave može Komisiji dostaviti podatke o ribarskim plovilima Unije koja ispunjavaju uvjete za obavljanje ribolovnih operacija u vodama trećih zemalja na temelju odgovarajućeg sporazuma. Kada se utvrdi da su ispunjeni uvjeti iz članka 10. točaka od (a) do (c), Komisija trećoj zemlji bez odgode prosljeđuje podatke o relevantnim ribarskim plovilima Unije. Čim treća zemlja obavijesti Komisiju o tome da su podaci o tim ribarskim plovilima Unije odobreni, Komisija o tome obavješćuje državu članicu zastave. Smatra se da ribarska plovila Unije za koja su dostavljeni traženi podaci posjeduju važeće odobrenje za ribolov za potrebe članka 10. točke (d). Komisija isto tako bez odgode elektroničkim putem obavješćuje državu članicu zastave o svakoj obavijesti treće zemlje da ribarsko plovilo Unije ne ispunjava uvjete za obavljanje ribolovnih operacija u njezinim vodama.

### *Članak 15.*

#### *Savjetovanja s trećim zemljama u pogledu ribarskih plovila Unije*

Komisija je ovlaštena za donošenje delegiranih akata u skladu s člankom 44. u pogledu uvjeta za izdavanje odobrenja za ribolov radi dopune članka 10. tako da se u pravu Unije provede ishod savjetovanjâ između Unije i trećih zemalja s kojima je Unija sklopila sporazum, ili ishod dogovorâ s obalnim državama s kojima dijeli riblje stokove.

## **ODJELJAK 3.**

### **RIBOLOVNE OPERACIJE U OKVIRU IZRAVNIH ODOBRENJA**

### *Članak 16.*

#### *Područje primjene*

Ovaj odjeljak primjenjuje se na ribolovne operacije koje obavljaju ribarska plovila Unije u vodama trećih zemalja izvan okvira sporazuma iz odjeljka 1. ili 2.

*Članak 17.*

*Uvjeti za izdavanje odobrenjâ za ribolov od strane država članica zastave*

1. Država članica zastave može izdati odobrenje za ribolov za ribolovne operacije koje se obavljaju u vodama trećih zemalja izvan okvira sporazuma iz odjeljka 1. ili 2. samo:
  - (a) ako su ispunjeni kriteriji prihvatljivosti iz članka 5.;
  - (b) ako nije na snazi niti se privremeno primjenjuje sporazum o partnerstvu u održivom ribarstvu ili sporazum o razmjeni ribolovnih mogućnosti ili zajedničkom upravljanju s dotičnom trećom zemljom;
  - (c) ako je subjekt dostavio sve od sljedećeg:
    - presliku ili točno upućivanje na primjenjivo zakonodavstvo u području ribarstva koje je subjektu dostavila treća zemlja pod čijim se suverenitetom ili jurisdikcijom nalaze vode u kojima se odvijaju aktivnosti,
    - znanstvenu ocjenu u kojoj se pokazuje održivost planiranih ribolovnih operacija, uključujući usklađenost s odredbama članka 62. UNCLOS-a, ako je primjenjivo,
    - namjenski službeni broj računa javne banke za plaćanje svih pristojbi;

- (d) ako je, u slučaju da se ribolovne operacije trebaju obavljati u odnosu na vrstu kojom upravlja regionalna organizacija za upravljanje ribarstvom, treća zemlja ugovorna stranka te organizacije; i
  - (e) ako je subjekt dostavio ili:
    - važeće odobrenje za ribolov za dotično ribarsko plovilo, koje je izdala treća zemlja pod čijim su suverenitetom ili jurisdikcijom vode u kojima se odvijaju ribolovne operacije, ili
    - pismenu potvrdu koju je izdala treća zemlja pod čijim su suverenitetom ili jurisdikcijom vode u kojima se odvijaju ribolovne operacije nakon rasprava između subjekta i te treće zemlje o okolnostima planiranog izravnog odobrenja kojim se subjektu odobrava pristup njezinim ribolovnim resursima, uključujući trajanje, uvjete i ribolovne mogućnosti izražene kao ograničenja napora ili ulova.
2. U svakom slučaju, ribolovne operacije ne smiju započeti dok treća zemlja ne izda važeće odobrenje za ribolov iz stavka 1. točke (e). Država članica zastave suspendira svoje odobrenje ako treća zemlja ne izda odobrenje do početka planiranih ribolovnih operacija.
3. Znanstvenu ocjenu iz stavka 1. točke (c) druge alineje pruža regionalna organizacija za upravljanje ribarstvom ili regionalno tijelo za ribarstvo sa znanstvenim kompetencijama ili je pruža treća zemlja sama ili se pruža u suradnji s njom. Znanstvenu ocjenu koju izda treća zemlja preispituje znanstveni institut ili tijelo države članice ili Unije.

## *Članak 18.*

### *Postupak za dobivanje odobrenjâ za ribolov od treće zemlje*

1. Država članica zastave koja je provjerila da su ispunjeni uvjeti iz članka 17. stavka 1. točaka od (a) do (e) šalje Komisiji relevantne informacije navedene u Prilogu i informacije povezane s ispunjavanjem uvjetâ iz članka 17. stavka 1. točke (c).
2. Ako smatra da informacije iz stavka 1. ovog članka nisu dostatne za procjenu jesu li ispunjeni uvjeti iz članka 17., Komisija u roku od 10 radnih dana od primitka tih informacija zahtijeva dodatne informacije ili obrazloženje.
3. Ako slijedom zahtjeva za slanje dodatnih informacija ili obrazloženja iz stavka 2. ovog članka te slijedom rasprava s dotičnom državom članicom Komisija utvrdi da nisu ispunjeni uvjeti iz članka 17., u roku od 30 kalendarskih dana od primitka svih zatraženih informacija ili obrazloženja može podnijeti prigovor na izdavanje odobrenja za ribolov. Ako utvrdi da su ti uvjeti ispunjeni, Komisija dotičnu državu članicu bez odgode obavješćuje o svojoj namjeri nepodnošenja prigovora.
4. Država članica zastave može izdati odobrenje za ribolov po isteku razdoblja iz stavka 2. Ako je Komisija zatražila dodatne informacije u skladu s tim stavkom, država članica zastave može izdati odobrenje za ribolov ako Komisija nije podnijela prigovor u roku iz stavka 3. ili prije tog roka, pod uvjetom da je Komisija obavijestila državu članicu o svojoj namjeri nepodnošenja prigovora.

5. Odstupajući od stavaka od 1. do 4, u slučaju obnove odobrenja za ribolov s istim uvjetima i u roku od dvije godine od izdavanja prvotnog odobrenja za ribolov, država članica zastave može izdati odobrenje za ribolov nakon provjere informacija primljenih u vezi s uvjetima utvrđenima u članku 17. stavku 1. točkama (a), (b), (d), i (e) te o tome bez odgode obavješćuje Komisiju.
6. Ako treća zemlja obavijesti Komisiju da je odlučila izdati, odbiti, suspendirati ili povući izravno odobrenje za ribarsko plovilo Unije, Komisija o tome odmah obavješćuje državu članicu zastave.
7. Ako treća zemlja obavijesti državu članicu zastave da je odlučila izdati, odbiti, suspendirati ili povući izravno odobrenje za ribarsko plovilo Unije, država članica zastave o tome odmah obavješćuje Komisiju.
8. Subjekt državi članici zastave dostavlja presliku konačnih uvjeta koje je dogovorio s trećom zemljom, uključujući presliku izravnog odobrenja.

**Poglavlje III.**

**Ribolovne operacije ribarskih plovila Unije**

**pod okriljem regionalnih organizacija za upravljanje ribarstvom**

*Članak 19.*

*Područje primjene*

Ovo poglavlje primjenjuje se na ribolovne operacije ribarskih plovila Unije koja obavljaju ribolov stokova pod okriljem regionalne organizacije za upravljanje ribarstvom, u vodama Unije ili izvan njih, u mjeri u kojoj njihove operacije podliježu sustavu izdavanja odobrenja koji je uvela regionalna organizacija za upravljanje ribarstvom.

*Članak 20.*

*Odobrenja za ribolov*

1. Ribarsko plovilo Unije čije ribolovne operacije podliježu sustavu izdavanja odobrenja koji je donijela regionalna organizacija za upravljanje ribarstvom ne smije obavljati ribolovne operacije pod okriljem regionalne organizacije za upravljanje ribarstvom osim:
  - (a) ako je Unija ugovorna stranka te regionalne organizacije za upravljanje ribarstvom;
  - (b) ako mu je njegova država članica zastave izdala odobrenje za ribolov;
  - (c) ako je uključeno u relevantni registar ili popis odobrenih plovila regionalne organizacije za upravljanje ribarstvom; i

(d) u slučaju da se ribolovne operacije obavljaju u vodama treće zemlje, ako mu je relevantna treća zemlja izdala odobrenje za ribolov u skladu s poglavljem II.

2. Stavak 1. točka (a) ovog članka ne primjenjuje se u vezi s ribarskim plovilima Unije koja obavljaju ribolov isključivo u vodama Unije i kojima je već izdano odobrenje za ribolov u skladu s člankom 7. Uredbe o kontroli.

### *Članak 21.*

#### *Uvjeti za izdavanje odobrenjâ za ribolov od strane država članica zastave*

Država članica zastave može izdati odobrenje za ribolov samo:

- (a) ako su ispunjeni kriteriji prihvatljivosti iz članka 5.;
- (b) ako se poštuju pravila koja je utvrdila regionalna organizacija za upravljanje ribarstvom ili pravo Unije kojim se ona prenose; i
- (c) ako su, u slučaju da se ribolovne operacije obavljaju u vodama treće zemlje, ispunjeni kriteriji iz članka 10. ili 17.



## *Članak 22.*

### *Registri regionalnih organizacija za upravljanje ribarstvom*

1. Država članica zastave Komisiji šalje podatke o plovilima kojima je izdala odobrenje za ribolovne operacije u skladu s člankom 20. ove Uredbe ili, u slučaju članka 20. stavka 2. ove Uredbe, u skladu s člankom 7. Uredbe o kontroli.
2. Podaci iz stavka 1. pripremaju se u skladu s uvjetima koje je utvrdila regionalna organizacija za upravljanje ribarstvom i uz njih se prilažu informacije koje zahtijeva ta organizacija.
3. Komisija može od države članice zastave u roku od 10 dana od primitka podataka iz stavka 1. zatražiti sve dodatne informacije koje smatra potrebnima. Za svaki takav zahtjev mora pružiti obrazloženje.
4. Kada se uvjeri da su ispunjeni uvjeti iz članka 21., a u roku od 15 dana od primitka podataka iz stavka 1. ovog članka, Komisija regionalnoj organizaciji za upravljanje ribarstvom šalje podatke o odobrenim plovilima.
5. Ako registar ili popis regionalne organizacije za upravljanje ribarstvom nije dostupan javnosti, Komisija dostavlja podatke o odobrenim plovilima državama članicama uključenima u relevantne ribolovne aktivnosti.

## **Poglavlje IV.**

### **Ribolovne operacije ribarskih plovila Unije na otvorenome moru**

#### *Članak 23.*

##### *Područje primjene*

Ovo poglavlje primjenjuje se na ribolovne operacije na otvorenome moru koje nisu obuhvaćene područjem primjene poglavlja III. i koje obavljaju ribarska plovila Unije čija je ukupna duljina veća od 24 metra.

#### *Članak 24.*

##### *Uvjeti za izdavanje odobrenjâ za ribolov od strane država članica zastave*

Država članica zastave može izdati odobrenje za ribolov za ribolovne operacije na otvorenome moru samo:

- (a) ako su ispunjeni kriteriji prihvatljivosti iz članka 5.;
- (b) ako su planirane ribolovne operacije:
  - u skladu sa znanstvenom ocjenom kojom je potvrđena održivost planiranih ribolovnih operacija, a koju je pružio ili potvrdio znanstveni institut u državi članici zastave, ili
  - dio istraživačkog programa, uključujući program za prikupljanje podataka, koji organizira znanstveno tijelo. Znanstveni protokol istraživanja, koji će u svakom slučaju biti potreban, potvrđuje znanstveni institut u državi članici zastave.

## *Članak 25.*

### *Postupak za dobivanje odobrenjâ za ribolov*

1. Država članica zastave koja je provjerila da su ispunjeni uvjeti iz članka 24. Komisiji šalje informacije navedene u Prilogu, kao i informacije povezane s ispunjavanjem uvjeta iz članka 5.
2. Ako smatra da su informacije koje su dostavljene u skladu sa stavkom 1. ovog članka nedostatne za procjenu jesu li ispunjeni uvjeti iz članka 24., Komisija u roku od 10 kalendarskih dana od primitka tih informacija zahtijeva dodatne informacije ili obrazloženje.
3. Ako nakon primitka zatraženih dodatnih informacija ili obrazloženja iz stavka 2. ovog članka utvrdi da uvjeti iz članka 24. nisu ispunjeni, Komisija može u roku od pet kalendarskih dana od primitka dodatnih informacija ili obrazloženja podnijeti prigovor na izdavanje odobrenja za ribolov. Ako utvrdi da su uvjeti ispunjeni, Komisija dotičnu državu članicu bez odgode obavješćuje o svojoj namjeri nepodnošenja prigovora.
4. Država članica zastave može izdati odobrenje za ribolov po isteku razdoblja iz stavka 2. Ako je Komisija zatražila dodatne informacije u skladu s tim stavkom, država članica zastave može izdati odobrenje za ribolov ako Komisija nije podnijela prigovor u roku iz stavka 3. ili prije tog roka, pod uvjetom da je Komisija obavijestila državu članicu o svojoj namjeri nepodnošenja prigovora.

## **Poglavlje V.**

### **Zakupljivanje ribarskih plovila Unije**

#### *Članak 26.*

##### *Načela*

1. Ribarsko plovilo Unije ne smije obavljati ribolovne operacije u okviru dogovorâ o zakupljivanju u vodama u kojima je na snazi ili se privremeno primjenjuje sporazum o partnerstvu u održivom ribarstvu.
2. Ribarsko plovilo Unije ne smije istodobno obavljati ribolovne operacije u okviru više dogovora o zakupljivanju ili sudjelovati u podzakupljivanju.
3. Ribarska plovila Unije djeluju u okviru dogovorâ o zakupljivanju u vodama pod okriljem regionalne organizacije za upravljanje ribarstvom samo ako je država koja je zakupila plovilo ugovorna stranka te organizacije.
4. Zakupljeno ribarsko plovilo Unije ne smije se koristiti ribolovnim mogućnostima svoje države članice zastave tijekom razdoblja primjene zakupa. Ulov zakupljenog ribarskog plovila Unije odbija se od ribolovnih mogućnosti države zakupa.
5. Ništa u ovoj Uredbi ne umanjuje odgovornosti države članice zastave u pogledu njezinih obveza na temelju međunarodnog prava, Uredbe o kontroli, Uredbe o ribolovu NNN ili drugih odredaba ZRP-a, uključujući zahtjeve u vezi s izvješćivanjem.

6. Ovlaštenik povlastice za ribolov ribarskog plovila Unije koje se daje u zakup obavješćuje državu članicu zastave o dogovoru o zakupljivanju prije početka njegova primjene. Ta država članica o tome bez odgode obavješćuje Komisiju.

#### *Članak 27.*

##### *Upravljanje odobrenjima za ribolov u okviru dogovora o zakupljivanju*

Kada plovilu izdaje odobrenje za ribolov u skladu s člankom 17., 21. ili 24. i kada se relevantne ribolovne operacije obavljaju u okviru dogovora o zakupljivanju, država članica zastave provjerava:

- (a) je li nadležno tijelo države zakupa službeno potvrdilo da je taj dogovor u skladu s njezinim nacionalnim pravom; i
- (b) jesu li pojedinosti dogovora o zakupljivanju navedene u odobrenju za ribolov, uključujući razdoblje, ribolovne mogućnosti i ribolovno područje.

## **Poglavlje VI.**

### **Operacije prekrcaja**

#### *Članak 28.*

##### *Operacije prekrcaja*

1. Sve operacije prekrcaja koje obavlja ribarsko plovilo Unije na otvorenome moru ili u okviru izravnih odobrenja obavljaju se u skladu s člancima 21. i 22. Uredbe o kontroli. U pogledu prekrcaja koji su obavljani u prethodnoj godini država članica zastave svake godine do kraja ožujka obavješćuje Komisiju o informacijama pruženima u prekrcajnoj deklaraciji, datumu prekrcaja, geografskom položaju i području na kojem je prekrcaj obavljen.
2. Zapovjednici ribarskih plovila Unije koja obavljaju ribolov u okviru izravnih odobrenja ili na otvorenome moru prije prekrcaja nadležnim tijelima svoje države članice zastave dostavljaju sljedeće informacije:
  - (a) ime i vanjski identifikacijski broj plovila koje prima prekrcaj;
  - (b) vrijeme i geografski položaj planirane operacije prekrcaja; i
  - (c) procijenjene količine vrsta koje treba prekrcati.
3. Ovaj se članak ne primjenjuje na prekrcaje koje ribarska plovila Unije obavljaju u lukama.

## **Poglavlje VII.**

### **Obveze u pogledu promatranja i izvješćivanja**

#### *Članak 29.*

##### *Podaci iz promatračkog programa*

Ako se na ribarskom plovilu Unije prikupljaju podaci u okviru promatračkog programa, povezana izvješća šalju se bez odgode nadležnom tijelu države članice zastave u skladu s pravilima za slanje navedenima u promatračkom programu.

#### *Članak 30.*

##### *Informacije koje se šalju trećim zemljama*

1. Pri obavljanju ribolovnih operacija iz ove glave zapovjednik ribarskog plovila Unije ili predstavnik tog zapovjednika stavljaju relevantne deklaracije o ulovu i iskrcajne deklaracije na raspolaganje trećoj zemlji, a usto svojoj državi članici zastave šalju primjerak tih podataka u elektroničkom obliku.
2. Država članica zastave unakrsnim provjerama u skladu s člankom 109. Uredbe o kontroli ocjenjuje usklađenost podataka iz stavka 1. ovog članka s podacima koje je primila u skladu s tom uredbom i, kada je to primjenjivo, u skladu s odgovarajućim odredbama sporazuma o partnerstvu u održivom ribarstvu.

3. Neslanje deklaracijâ o ulovu ili iskrcajnih deklaracija iz stavka 1. ovog članka trećoj zemlji također se smatra teškim prekršajem za potrebe članka 90. Uredbe o kontroli, ovisno o težini dotičnog prekršaja koju utvrđuje nadležno tijelo države članice zastave uzimajući u obzir kriterije kao što su vrsta štete, njezina vrijednost, ekonomski položaj počinitelja prekršaja i opseg prekršaja ili njegovo ponavljanje.

### **GLAVA III.**

## **RIBOLOVNE OPERACIJE RIBARSKIH PLOVILA TREĆIH ZEMALJA U VODAMA UNIJE**

#### *Članak 31.*

##### *Uvjeti za članstvo u regionalnim organizacijama za upravljanje ribarstvom*

Ribarsko plovilo treće zemlje može obavljati ribolovne operacije u vodama Unije na stokovima kojima upravlja regionalna organizacija za upravljanje ribarstvom samo ako je ta treća zemlja ugovorna stranka te regionalne organizacije za upravljanje ribarstvom.

#### *Članak 32.*

##### *Opća načela*

1. Ribarsko plovilo treće zemlje ne smije obavljati ribolovne operacije u vodama Unije osim ako mu je Komisija izdala odobrenje za ribolov. To odobrenje izdaje se samo ako ono ispunjava kriterije prihvatljivosti iz članka 5.



2. Plovilo treće zemlje koje ima odobrenje za ribolov u vodama Unije mora poštovati pravila kojima se uređuju ribolovne operacije plovila Unije u ribolovnom području u kojem djeluje. Ako se odredbe utvrđene u relevantnom sporazumu o ribarstvu razlikuju, one se moraju izričito naglasiti ili u tom sporazumu ili putem pravila dogovorenih s trećom zemljom koja provodi taj sporazum.
3. Ako ribarsko plovilo treće zemlje plovi vodama Unije bez odobrenja izdanog na temelju ove Uredbe, njegov ribolovni alat mora biti privezan i složen u skladu s uvjetima iz članka 47. Uredbe o kontroli tako da ga nije moguće odmah upotrijebiti za ribolovne operacije.

### *Članak 33.*

#### *Uvjeti za izdavanje odobrenja za ribolov*

1. Komisija ribarskom plovilu treće zemlje može izdati odobrenje za ribolovne operacije u vodama Unije samo:
  - (a) ako postoji višak dopuštenog ulova kojim bi se obuhvatile predložene ribolovne mogućnosti kako se zahtijeva na temelju članka 62. stavaka 2. i 3. UNCLOS-a;
  - (b) ako su ispunjeni uvjeti iz relevantnog sporazuma o ribarstvu te ako je ribarsko plovilo prihvatljivo u okviru sporazuma o ribarstvu s dotičnom trećom zemljom te, ako je to relevantno, ako je uvršteno na popis plovila u okviru tog sporazuma;

- (c) ako su informacije o tom ribarskom plovilu i povezanom pomoćnom plovilu (ili više njih) koje se zahtijevaju na temelju tog sporazuma potpune i točne te ako plovilo i sva povezana pomoćna plovila imaju IMO broj kada se tako zahtijeva pravom Unije;
  - (d) ako ribarsko plovilo nije uključeno na popis plovila NNN koji je donijela regionalna organizacija za upravljanje ribarstvom i/ili Unija na temelju Uredbe o ribolovu NNN;
  - (e) ako treća zemlja nije uvrštena na popis kao nekooperativna na temelju Uredbe o ribolovu NNN ili kao zemlja koja dopušta neodrživi ribolov na temelju Uredbe (EU) br. 1026/2012.
2. Stavak 1. točka (a) ne primjenjuje se na plovila trećih zemalja koja obavljaju ribolovne operacije na temelju sporazuma o razmjeni ribolovnih mogućnosti ili zajedničkom upravljanju ribljim stokovima od zajedničkog interesa.

#### *Članak 34.*

##### *Postupak za dobivanje odobrenjâ za ribolov*

1. Dotična treća zemlja Komisiji šalje zahtjeve za svoja ribarska plovila prije isteka roka iz dotičnog sporazuma ili prije isteka roka koji je utvrdila Komisija.
2. Komisija može od treće zemlje zatražiti dodatne informacije koje su potrebne da bi se provjerilo jesu li ispunjeni uvjeti iz članka 33.
3. Kada se utvrdi da su uvjeti iz stavka 2. ispunjeni, Komisija izdaje odobrenje za ribolov i o tome bez odgode obavješćuje treću zemlju i dotične države članice.

### *Članak 35.*

#### *Upravljanje odobrenjima za ribolov*

1. Ako uvjet iz članka 33. više nije ispunjen, Komisija poduzima odgovarajuće mjere, uključujući izmjenu ili povlačenje odobrenja, i o tome obavješćuje treću zemlju i dotične države članice.
2. Komisija može odbiti, suspendirati ili povući odobrenje izdano ribarskom plovilu treće zemlje u slučajevima u kojima je došlo do bitne izmjene okolnosti ili u slučajevima ozbiljne prijetnje održivom iskorištavanju i očuvanju morskih bioloških resursa te upravljanju njima, ili kada je to ključno kako bi se spriječio ili suzbio ribolov NNN, ili u slučajevima kada je Unija odlučila suspendirati ili prekinuti odnose s dotičnom trećom zemljom.

Komisija odmah obavješćuje dotičnu treću zemlju o odbijanju, suspendiranju ili povlačenju odobrenja u skladu s prvim podstavkom.

### *Članak 36.*

#### *Zabrana ribolovnih operacija*

1. Kada se smatra da su ribolovne mogućnosti dodijeljene trećoj zemlji iscrpljene, Komisija o tome odmah obavješćuje tu treću zemlju i nadležna inspekcijska tijela država članica. Kako bi se osigurao nastavak ribolovnih operacija u pogledu neiscrpljenih ribolovnih mogućnosti, što može utjecati i na iscrpljene mogućnosti, treća zemlja Komisiji dostavlja tehničke mjere kojima se sprečava bilo kakav negativan učinak na iscrpljene ribolovne mogućnosti.

2. Od datuma obavijesti iz stavka 1. smatra se da su odobrenja za ribolov izdana plovilima koja plovo pod zastavom te treće zemlje suspendirana za dotične ribolovne operacije te ta plovila više nemaju odobrenje za obavljanje tih ribolovnih operacija.
3. Smatra se da su odobrenja za ribolov povučena ako se suspenzija odobrenja za ribolov u skladu sa stavkom 2. odnosi na sve operacije za koje su dodijeljena.
4. Treća zemlja osigurava da dotična ribarska plovila odmah budu obaviještena o primjeni ovog članka i da prestanu sa svim dotičnim ribolovnim operacijama. Treća zemlja bez odgode obavješćuje Komisiju i ako su ribarska plovila koja plovo pod njezinom zastavom prestala sa svojim ribolovnim operacijama.

### *Članak 37.*

#### *Prelov kvota u vodama Unije*

1. Kada Komisija utvrdi da je treća zemlja premašila kvote koje su joj dodijeljene za stok ili skupinu stokova, Komisija poduzima smanjenja kvota dodijeljenih toj zemlji za taj stok ili skupinu stokova u narednim godinama. Komisija nastoji osigurati da iznos koji se smanjuje bude u skladu sa smanjenjima koja se u sličnim okolnostima nalažu državama članicama.

2. Ako se smanjenje u skladu sa stavkom 1. ne može provesti na kvoti za stok ili skupinu stokova koji su prelovljeni jer ta kvota za stok ili skupinu stokova dotičnoj trećoj zemlji nije dostupna u dovoljnoj količini, Komisija, nakon savjetovanja s dotičnom trećom zemljom, odbijanje može poduzeti na kvotama za naredne godine za druge stokove ili skupine stokova koje su dostupne toj trećoj zemlji na istom geografskom području, ili u odgovarajućoj komercijalnoj vrijednosti.

### *Članak 38.*

#### *Kontrola i provedba*

1. Plovilo treće zemlje koje ima odobrenje za ribolov u vodama Unije mora poštovati pravila o kontroli kojima se uređuju ribolovne operacije plovila Unije na ribolovnom području na kojem djeluje.
2. Plovilo treće zemlje koje ima odobrenje za ribolov u vodama Unije Komisiji ili tijelu koje ona imenuje i, ako je to relevantno, obalnoj državi članici dostavlja podatke koje plovila Unije moraju slati državi članici zastave u skladu s Uredbom o kontroli.
3. Komisija, ili tijelo koje ona imenuje, podatke iz stavka 2. šalje obalnoj državi članici.
4. Plovilo treće zemlje koje ima odobrenje za ribolov u vodama Unije Komisiji ili tijelu koje ona imenuje na njihov zahtjev dostavlja promatračka izvješća sastavljena u okviru primjenjivih promatračkih programa.

5. Obalna država članica u nacionalni registar predviđen člankom 93. Uredbe o kontroli evidentira sva kršenja koja počine ribarska plovila trećih zemalja, uključujući s njima povezane sankcije.

## **GLAVA IV.**

### **PODACI I INFORMACIJE**

#### *Članak 39.*

##### *Baza podataka Unije o odobrenjima za ribolov izdanima na temelju ove Uredbe*

1. Komisija uspostavlja i održava elektroničku bazu podataka Unije o odobrenjima za ribolov koja sadržava sva odobrenja za ribolov izdana na temelju glava II. i III. i koja se sastoji od dijela dostupnog javnosti i zaštićenog dijela. Ta baza podataka upotrebljava se:
- (a) za evidentiranje svih informacija dostavljenih u skladu s Prilogom i drugih informacija dostavljenih Komisiji u svrhu izdavanja odobrenja za ribolov na temelju glava II. i III., uključujući ime, grad, zemlju boravišta vlasnika i do pet glavnih stvarnih vlasnika, i što je prije moguće prikazuje status svakog odobrenja;
  - (b) za razmjenu podataka i informacija između Komisije i države članice; i
  - (c) isključivo za potrebe održivog upravljanja ribarskim flotama, kao i za potrebe kontrole.

2. Popis svih odobrenja za ribolov u bazi podataka koja su izdana na temelju glava II. i III. javno je dostupan i sadržava sve sljedeće informacije:
  - (a) ime i zastavu plovila te njegov CFR i IMO broj, kada se tako zahtijeva pravom Unije;
  - (b) vrstu odobrenja, uključujući ciljne vrste ili skupine vrsta; i
  - (c) odobreno vrijeme i područje ribolovne operacije (datum početka i datum završetka, ribolovno područje).
3. Država članica koristi se bazom podataka kako bi Komisiji podnosila zahtjeve za odobrenja za ribolov i ažurirala svoje podatke, kako se zahtijeva na temelju članaka 11., 18., 22. i 26., a treća zemlja koristi se bazom podataka za podnošenje zahtjevâ za odobrenja za ribolov kako se zahtijeva na temelju članka 34.

*Članak 40.*  
*Tehnički zahtjevi*

1. Razmjena informacija iz glava II. i III. te iz ove glave obavlja se u elektroničkom obliku.

2. Ne dovodeći u pitanje odredbe Direktive 2007/2/EZ Europskog parlamenta i Vijeća<sup>1</sup>, Komisija može donijeti provedbene akte kojima se utvrđuju tehnički operativni zahtjevi za evidentiranje, oblikovanje i slanje informacija iz glava II. i III te iz ove glave. Tehnički operativni zahtjevi počinju se primjenjivati najranije šest mjeseci, a najkasnije 18 mjeseci nakon njihova donošenja. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 45. stavka 2.

#### *Članak 41.*

##### *Pristup podacima*

Ne dovodeći u pitanje članak 110. Uredbe o kontroli, države članice ili Komisija odobravaju pristup zaštićenom dijelu baze podataka Unije o odobrenjima za ribolov vanjskih ribarskih flota iz članka 39. ove Uredbe relevantnim nadležnim administrativnim službama uključenima u upravljanje ribarskim flotama.

#### *Članak 42.*

##### *Upravljanje podacima, zaštita osobnih podataka i povjerljivost*

S podacima dobivenima na temelju ove Uredbe postupa se u skladu s člancima 112. i 113. Uredbe o kontroli, Uredbom (EZ) br. 45/2001 i Direktivom 95/46/EZ te njezinim nacionalnim provedbenim pravilima.

---

<sup>1</sup> Direktiva 2007/2/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 14. ožujka 2007. o uspostavljanju infrastrukture za prostorne informacije u Europskoj zajednici (INSPIRE) (SL L 108, 25.4.2007., str. 1.).



### *Članak 43.*

#### *Odnosi s trećim zemljama i regionalnim organizacijama za upravljanje ribarstvom*

1. Kada država članica od treće zemlje ili regionalne organizacije za upravljanje ribarstvom zaprimi informaciju koja je relevantna za učinkovitu primjenu ove Uredbe, ona tu informaciju priopćuje Komisiji ili tijelu koje Komisija imenuje te, prema potrebi, drugim dotičnim državama članicama, pod uvjetom da je to dopušteno učiniti u skladu s bilateralnim sporazumima s tom trećom zemljom ili pravilima dotične regionalne organizacije za upravljanje ribarstvom.
2. Komisija ili tijelo koje ona imenuje može u okviru sporazuma o ribarstvu sklopljenih između Unije i trećih zemalja, pod okriljem regionalnih organizacija za upravljanje ribarstvom čija je Unija ugovorna stranka, priopćiti relevantne informacije o nepoštovanju pravila ove Uredbe ili teškim prekršajima drugim strankama tih sporazuma ili organizacijama pod uvjetom da na to pristane država članica koja je dostavila tu informaciju te u skladu s Uredbom (EZ) br. 45/2001.

**GLAVA V.**  
**POSTUPCI, DELEGIRANJE**  
**I PROVEDBENE MJERE**

*Članak 44.*

*Izvršavanje delegiranja ovlasti*

1. Ovlast za donošenje delegiranih akata dodjeljuje se Komisiji podložno uvjetima utvrđenima u ovom članku.
2. Ovlast za donošenje delegiranih akata iz članka 5. stavka 2. i članka 15. dodjeljuje se Komisiji na razdoblje od pet godina počevši od ... [datum stupanja ove Uredbe na snagu]. Komisija izrađuje izvješće o delegiranju ovlasti najkasnije devet mjeseci prije kraja tog razdoblja od pet godina. Delegiranje ovlasti prešutno se produljuje za razdoblja jednakog trajanja, osim ako se Europski parlament ili Vijeće tom produljenju usprotive najkasnije tri mjeseca prije kraja svakog razdoblja.
3. Europski parlament ili Vijeće u svakom trenutku mogu opozvati delegiranje ovlasti iz članka 5. stavka 2. i članka 15. Odlukom o opozivu prekida se delegiranje ovlasti koje je u njoj navedeno. Opoziv počinje proizvoditi učinke sljedećeg dana od dana objave spomenute odluke u *Službenom listu Europske unije* ili na kasniji dan naveden u spomenutoj odluci. On ne utječe na valjanost delegiranih akata koji su već na snazi.

4. Prije donošenja delegiranog akta Komisija se savjetuje sa stručnjacima koje je imenovala svaka država članica u skladu s načelima utvrđenima u Međuinstitucijskom sporazumu o boljoj izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016.
5. Čim donese delegirani akt, Komisija ga istodobno priopćuje Europskom parlamentu i Vijeću.
6. Delegirani akt donesen na temelju članka 5. stavka 2. i članka 15. stupa na snagu samo ako ni Europski parlament ni Vijeće u roku od dva mjeseca od priopćenja tog akta Europskom parlamentu i Vijeću na njega ne podnesu nikakav prigovor ili ako su prije isteka tog roka i Europski parlament i Vijeće obavijestili Komisiju da neće podnijeti prigovore. Taj se rok produljuje za dva mjeseca na inicijativu Europskog parlamenta ili Vijeća.

#### *Članak 45.*

##### *Postupak odbora*

1. Komisiji pomaže Odbor za ribarstvo i akvakulturu osnovan na temelju članka 47. Osnovne uredbe. Navedeni odbor je odbor u smislu Uredbe (EU) br. 182/2011.
2. Pri upućivanju na ovaj stavak primjenjuje se članak 5. Uredbe (EU) br. 182/2011.
3. Pri upućivanju na ovaj stavak primjenjuje se članak 8. Uredbe (EU) br. 182/2011 u vezi s njezinim člankom 5.

## **GLAVA VI.**

### **ZAVRŠNE ODREDBE**

#### *Članak 46.*

##### *Stavljanje izvan snage*

1. Uredba o odobrenjima za ribolov stavlja se izvan snage.
2. Upućivanja na odredbe uredbe stavljene izvan snage smatraju se upućivanjima na ovu Uredbu.

#### *Članak 47.*

##### *Prijelazne odredbe o privremenoj preraspodjeli ribolovnih mogućnosti u okviru postojećih protokola*

1. Odstupajući od članka 12., za protokole uz sporazume o partnerstvu u održivom ribarstvu koji su na snazi ili se privremeno primjenjuju ... [datum stupanja na snagu ove Uredbe] primjenjuje se postupak za privremenu preraspodjelu ribolovnih mogućnosti utvrđen u ovom članku do prestanka važenja predmetnog protokola.

2. Ako se u kontekstu sporazuma o partnerstvu u održivom ribarstvu, na osnovi zamolbi za slanjem zahtjeva iz članka 11., pokaže da broj odobrenja za ribolov ili iznos ribolovnih mogućnosti koji su dodijeljeni Uniji na temelju protokola nisu u potpunosti iskorišteni, Komisija obavješćuje dotične države članice i zahtijeva od njih da potvrde kako ne iskorištavaju te ribolovne mogućnosti. Neodgovaranje u rokovima koje utvrđuje Vijeće nakon sklapanja sporazuma o partnerstvu u održivom ribarstvu smatra se potvrdom da plovila dotične države članice ne iskorištavaju u potpunosti svoje ribolovne mogućnosti u određenom razdoblju.
3. Nakon potvrde dotične države članice Komisija procjenjuje ukupne neiskorištene ribolovne mogućnosti i stavlja tu procjenu na raspolaganje državama članicama.
4. Države članice koje žele iskoristiti neiskorištene ribolovne mogućnosti iz stavka 3. dostavljaju Komisiji popis svih plovila za koja namjeravaju tražiti odobrenje za ribolov, kao i zamolbu za slanje zahtjeva za svako od tih plovila, u skladu s člankom 11.
5. Komisija odlučuje o preraspodjeli blisko surađujući s dotičnim državama članicama.

Ako dotična država članica podnese prigovor na tu preraspodjelu, Komisija provedbenim aktima odlučuje o preraspodjeli uzimajući u obzir kriterije utvrđene u stavku 8. ovog članka i o tome obavješćuje dotične države članice. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 45. stavka 2.

6. Slanje zahtjeva u skladu s ovim člankom ne smije ni na koji način utjecati na raspodjelu ribolovnih mogućnosti ili njihovu razmjenu među državama članicama, u skladu s člankom 16. Osnovne uredbe.
7. Komisiju ništa ne sprečava da primjenjuje mehanizam iz stavaka od 2. do 5. do utvrđivanja rokova iz stavka 2.
8. Za preraspodjelu ribolovnih mogućnosti na temelju ovog članka Komisija u obzir uzima osobito:
  - (a) datum svakog primljenog zahtjeva;
  - (b) ribolovne mogućnosti dostupne za preraspodjelu;
  - (c) broj primljenih zahtjeva;
  - (d) broj država članica podnositeljica zahtjeva; i
  - (e) ako se ribolovne mogućnosti u potpunosti ili djelomično temelje na količinama ribolovnog napora ili ulova, ribolovni napor ili ulov za koji se očekuje da će ostvariti svako od dotičnih plovila.

*Članak 48.*  
*Stupanje na snagu*

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Strasbourgu

*Za Europski parlament*  
*Predsjednik*

*Za Vijeće*  
*Predsjednik*

## PRILOG

Popis podataka koje je potrebno dostaviti

I.	PODNOŠITELJ ZAHTJEVA
1.	Ime gospodarskog subjekta
2.	E-pošta
3.	Adresa
4.	Telefaks
5.	Telefon
6.	Ime i prezime vlasnika
7.	E-pošta
8.	Adresa
9.	Telefaks
10.	Telefon
11.	Ime udruženja ili ime i prezime agenta koji predstavlja gospodarski subjekt
12.	E-pošta
13.	Adresa
14.	Telefaks
15.	Telefon
16.	Ime i prezime zapovjednika (ili više njih)
17.	E-pošta
18.	Adresa
19.	Telefaks
20.	Telefon



II.	RIBARSKO PLOVILO
21	Ime plovila
22	Identifikacijska oznaka plovila (IMO broj, CFR broj itd.)
23	Način čuvanja ribe na plovilu
24	FAO oznaka vrste plovila
25	FAO oznaka vrste alata

III.	KATEGORIJA RIBOLOVA ZA KOJU SE TRAŽI ODOBRENJE
26.	Vrsta odobrenja (izravno odobrenje; otvoreno more; potpora)
27.	Područje ribarstva (područje (ili više njih), potpodručje (ili više njih), zona (ili više njih), podzona (ili više njih) FAO-a, prema potrebi)
28.	Područje djelovanja (otvoreno more; treća zemlja – navesti)
29.	Luke iskrcaja
30.	FAO oznaka ciljnih vrsta (ili ribolovna kategorija za sporazum o partnerstvu u održivom ribarstvu)
31.	Zatraženo razdoblje odobrenja (datum početka i datum završetka)
32.	Popis pomoćnih plovila (ime plovila; IMO broj; CFR broj)

IV.	ZAKUPLJIVANJE
33.	Plovilo koje djeluje u okviru dogovora o zakupljanju (Da/Ne)
34.	Vrsta dogovora o zakupljanju
35.	Trajanje zakupa (datum početka i datum završetka)
36.	Ribolovne mogućnosti (u tonama) dodijeljene plovilu koje je u zakupu
37.	Treća zemlja koja plovilu u zakupu dodjeljuje ribolovne mogućnosti

---